



Colección del *MIRADOR*

Cuatro cuentos  
de ciencia  
ficción

---

LUGONES - DICK  
GORODISCHER - SARACINO

Colección del  
**MIRADOR**

**Editora de la colección:** Karina Echevarría

**Compilación y Secciones especiales:** Valeria J. Stefani

**Corrector:** Mariano Sanz

**Coordinadora de Arte:** Natalia Otranto

**Diagramación:** Azul De Fazio

**Gerente de Prensa y Producción Editorial:** Carlos Rodríguez

**Imagen de tapa:** Istock

Cuatro cuentos de ciencia ficción /  
Philip K. Dick ... [et.al.]. 1a ed. Boulogne : Cántaro, 2015.  
120 p. ; 19x14 cm. (Del Mirador ; 260)

ISBN 978-950-753-430-0

1. Narrativa Estadounidense. 2. Cuentos. I. Dick, Philip K.  
CDD 813

© Editorial Puerto de Palos S. A., 2015

Editorial Puerto de Palos S. A. forma parte del Grupo Macmillan

Avda. Blanco Encalada 104, San Isidro, provincia de Buenos Aires, Argentina

Internet: [www.puertodepalos.com.ar](http://www.puertodepalos.com.ar)

Queda hecho el depósito que dispone la ley 11.723.

Impreso en la Argentina / Printed in Argentina

ISBN 978-950-753-430-0

No se permite la reproducción parcial o total, el almacenamiento, el alquiler, la transmisión o la transformación de este libro, en cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante fotocopias, digitalización y otros métodos, sin el permiso previo y escrito del editor. Su infracción está penada por las leyes 11.723 y 25.446.

**Puertas  
de acceso**

*Desde el punto de vista literario se le  
puede achacar cualquier cosa, pero desde el mitológico,  
la ciencia ficción configuró el imaginario de todo el siglo XX.*

**Pablo Capanna<sup>1</sup>**

### **La ciencia ficción: una literatura de exploración**

Ya su nombre nos plantea una tensión al combinar dos términos que, a simple vista, parecen remitir a dos polos opuestos: ciencia y ficción, realidad y fantasía, lógica y arte; el mundo racional y concreto de las investigaciones mensurables frente al ámbito desmedido del ensueño y la creación estética. Tal vez la propuesta sea disolver, o al menos cuestionar, esta falsa antinomia. ¿Qué puede tomar la literatura de la ciencia? ¿Sus temas? ¿Su forma de ver el mundo? ¿Su posibilidad de dar respuestas? ¿Será acaso que la literatura, libre de las ataduras

---

<sup>1</sup> Capanna, Pablo, en Manso, Diego, “Qué nos dejó la ciencia ficción (Entrevista a Pablo Capanna)”, en *Revista N, Diario Clarín*, sábado 2 de febrero de 2008.

de las demostraciones, puede formular lo que la ciencia aún no ha probado? Tal vez, lo que la ciencia ficción nos propone sea un viaje de exploración, una exploración en la que, mediante cierto carácter especulativo, nos permita un alejamiento que no haga sino traernos de vuelta a nuestra realidad.

La exploración es siempre una búsqueda de respuesta a interrogantes, un apremio por descubrir si es posible lo imposible, si se puede ir más allá de lo conocido (lo conocido por la Ciencia, por la Historia, por la Filosofía, por nuestra experiencia cotidiana). Por eso, para Pablo Capanna, teórico argentino que se ha dedicado de lleno a estudiar este género, lo que la ciencia ficción permite es “explorar campos nuevos, aún no tocados por la investigación oficial”<sup>2</sup>.

Pero entonces, ¿qué es la ciencia ficción? El mismo Capanna ha intentado dar respuesta a este interrogante que ha despertado numerosos debates. Por un lado, como género surgido de la cultura de masa, sus detractores lo han considerado un género menor, comercial, sin valor artístico. Por otro lado, sus defensores han demostrado su carácter más profundo, al tomar distancia con respecto a las definiciones reduccionistas que limitaban la ciencia ficción a meras historias de extraterrestres. Por eso, más que lograr definir qué es la ciencia ficción, muchos teóricos han comenzado por delinear algunas ideas de lo que la ciencia ficción no es. O, al menos, de cuáles no son sus rasgos definitorios. Revisemos entonces algunas ideas, ya sea refutadas o insuficientes, sobre la ciencia ficción, pero que sin embargo nos permiten ir acercándonos a una idea sobre algunas recurrencias del género:

### ***La ciencia ficción como literatura de evasión.***

Nacida en revistas y folletines, siendo sus lectores, en los comienzos, grupos reducidos de seguidores de estas publicaciones y sin contar con un aval académico, la ciencia ficción fue (y todavía es) vista como un mero entretenimiento pasatista. La idea de situar los relatos en otros planetas era criticada como forma de alejarse de las problemáticas del mundo real. Las invenciones científicas y técnicas fueron consideradas como delirios o soluciones mágicas, mientras que se acusaba a la ciencia ficción de crear temores irracionales con visiones apocalípticas. Si bien nadie niega que, dentro del género, existe una enorme variedad de textos y de propuestas, está comprobado que sus textos, muchas veces, nada tienen que ver con la evasión. Por el contrario, sus temáticas suelen ser excusas para formular espejos que extrapolan problemáticas sociales, económicas y políticas, y que incluso enfrentan a los lectores a planteos filosóficos y éticos muy profundos sobre la identidad, la realidad y los alcances de nuestras acciones.

### ***Historias con aventuras espaciales u ovnis.***

Esta es, quizás, la definición más popular de ciencia ficción. Sin embargo, la presencia de escenarios o elementos espaciales no es suficiente para convertirlos en ciencia ficción. Parte de la condena de la ciencia ficción como pasatiempo se originó en confundirla con la *space-opera*, relatos de aventuras, historias amorosas, traslaciones de los *westerns* del Lejano Oeste o de las historias de capa y espada al mundo intergaláctico, con la presencia de algún ovni, o de algún personaje extraterrestre.

<sup>2</sup> Capanna, Pablo, *El sentido de la ciencia-ficción*, Buenos Aires, Columba, 1966, pág. 17.

### ***Historias que transcurren en el futuro.***

La creencia de que la ciencia ficción se ocupa de describir el futuro no es del todo falsa, pero reduce el problema, ya que también hay relatos que transcurren en el presente, o en el pasado. Incluso en la prehistoria. No se puede decir que la ciencia ficción sea literatura “futurista”, y si bien se emplean nomenclaturas como “literatura de anticipación” o “literatura especulativa”, no son del todo exactas, aun cuando no deja de ser cierto que la ciencia ficción muchas veces se anticipó a su tiempo (y también pronosticó otros hechos que no se produjeron, y no por eso deja de ser ciencia ficción). Incluso, la ciencia ficción ha sido en ocasiones la inspiradora de avances o proyectos científicos. El futuro, tanto como los mundos extraterrestres o los universos paralelos, es para la ficción un terreno al que trasladar ciertas observaciones sobre el presente y llevarlas al extremo, experimentar con ellas.

### ***Historias que emplean datos científicos.***

Si bien esta idea parece acercarse bastante a la ciencia ficción, es necesario relativizar la demanda de científicismo que muchas veces recae (y se termina convirtiendo en crítica destructiva) sobre estos textos. La ciencia ficción no es “literatura científica”, ni su función es la de divulgación de los saberes comprobados en el campo científico. Por el contrario, por ser creación y por ser ficción, es una literatura que va más allá de lo que la ciencia de la época puede afirmar, incursionando en lo hipotético, en lo supuesto, en los interrogantes todavía irresueltos. “Cuando la ciencia ficción tiene tema científico utiliza los datos de la ciencia y a la vez la ‘crea’”<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> Capanna, Pablo, *op. cit.*, pág. 16.

Sin embargo, aun cuando no esté atado a temáticas meramente científicas, este género parece caracterizarse por “cierta actitud metódica y cierta lógica consecuente, propias del ámbito científico, para tratar aun las hipótesis más descabelladas o agotar las posibilidades implícitas en una situación dada”<sup>4</sup>.

Es esta visión científica lo que nos permite aclarar otras confusiones frecuentes en el público lector en general, que en ocasiones parece entender por ciencia ficción todo aquello que incluya fantasía. Es común escuchar que se atribuye la categoría de ciencia ficción a textos fantásticos, maravillosos o de *fantasy*. Es cierto que muchos escritores oscilan entre estos géneros, así como muchos lectores gustan de todos ellos. También es cierto que en ocasiones las fronteras son difusas. Esto no quita que marcar algunas distinciones nos ayude a comprender y profundizar el sentido de cada texto: no es lo mismo que un cuento o novela nos presente un mundo mágico (maravilloso) o un mundo parecido al nuestro en el que de pronto sucede algo asombroso e inexplicable (fantástico), a que un texto nos proponga una explicación científica, aun cuando esa ciencia no exista (ciencia ficción). Veamos un ejemplo comparando *Drácula*, de Bram Stoker, con *Soy leyenda*, de Matheson. En el primer caso, la existencia de un vampiro es un elemento legendario, no se explica cómo los muertos pueden vivir o alimentarse de sangre. En el segundo caso, en cambio, se trata de ciencia ficción porque la transformación de las personas en vampiros se explica a través de la propagación de un virus que necesita sangre fresca para reproducirse, el ajo es un antiséptico y la estaca de metal mata el virus porque lo pone en contacto con el oxígeno<sup>5</sup>.

<sup>4</sup> Capanna, Pablo, *op. cit.*, pág. 20.

<sup>5</sup> Ejemplo propuesto por Capanna, Pablo (*op. cit.*) y profundizado por Ábalos, Adriana en “Un fenómeno denominado Ciencia Ficción”, en *Revista Borradores*, Universidad Nacional de Río Cuarto, vol. X/XI, año 2009-2010.

## Índice

<b>Puertas de acceso</b> .....	<b>3</b>
La ciencia ficción: una literatura de exploración.....	5
Un poco de historia: los orígenes de la ciencia ficción ...	10
“Yzur”: una mirada sobre los experimentos científicos... 11	
“Impostor”: mucho más que naves espaciales, extraterrestres y robots.....	13
“De navegantes”: ¿mundos paralelos o viajes en el tiempo?...15	
“Se llama ‘eso’”: el futuro distópico.....	19
Destino final: el lector.....	21
<b>La obra</b> .....	<b>23</b>
Yzur .....	23
Impostor .....	37
De navegantes .....	59
Se llama “eso”.....	93
<b>Bibliografía</b> .....	<b>113</b>